

中國寓言讀本

中國寓言讀本

第一冊

曹鵲編 杜天縻校



世界書局印行

中華民國二十二年五月出版

中國寓言讀本（全四冊）

（第一冊定價銀三角五分）
（外埠酌加郵費匯費）

不准翻印

編	校	發	出	印
輯	訂	行	版	刷
者	者	人	者	者
曹	杜	沈	世	世
鵠	天	知	界	界
雛	麋	方	書	書
			局	局

發行所 世界書局

暨上海各省

（本書負責校對者徐之俊）

編輯大意

一、本書供新學制小學三年級以上，初中三年級以下的學生，作爲課外讀物。

一、本書譯述目的：(1)幫助兒童思想的發展；品性的修養。(2)使兒童能約略明瞭中國古代的政治、社會、風俗情形。(3)培養兒童日後研究國學的興趣。

一、本書材料，都從中國舊文學中選取而得。選材標準，以事實簡明，富有興味爲原則。

一、本書各篇，除用語體文譯述，專供小學生閱讀外，每篇附列原文，以便初中學生閱讀。

一、本書譯述語體文字，力求淺顯。遇有費解詞句，另在篇末詳加註釋。

一、本書的編列，以文詞的深淺爲次序，不以原文的時代爲先後。

一、本書篇末，附列原文的書名，並作簡單的說明，使讀者對於古籍，得有相當的認識。

本册引用書目

國策 漢劉向編。內容都是秦人所記載

的戰國事略。又稱戰國策

列子 相傳是戰國時列禦寇所著，不過

書中稱子列子的地方很多，可以斷定牠是

崇拜列禦寇的後人所追記。

說苑 漢劉向著。所錄的是古代的軼事。

晏子春秋 作者姓名，已經無從查考。書中所

記載的，都是春秋時齊國大夫晏嬰的故事。

孟子 所記的都是孟軻的言行。凡七篇。

韓非子 戰國時韓國的公子韓非著。計五

十五篇，二十卷。

本册引用書目

史記 漢司馬遷著。內容都是上自黃帝，

下迄漢武帝時代的歷史。

魏文侯書 記戰國時魏文侯行事的書。

百喻經 這是一部佛經。內容載寓言九十

八篇。爲南朝齊武帝時天竺伽斯那所著。求

那毗地譯。

孔叢子 本爲秦末漢初時孔鮒所著，後經

孔臧續編。共計三卷。內容都是孔子的言行。

莊子 周道家莊周著。

尹文子 周尹文子著。

牟子 後漢牟融所著。

本冊引用書目

呂氏春秋 本來說是秦呂不韋所著，但從史

記裏參考起來，實在是呂不韋的賓客所集。

內容大抵以儒術爲主，參以道家墨家各說。

淮南子 漢淮南王劉安著。本分內外篇，現

在所傳的二十一篇，就是內篇，餘的都散佚

無存了。

新序 漢劉向著。所錄的大都是春秋時

代至漢朝初年的故事。

柳河東集 唐柳宗元著。

世說新語 南朝宋臨川王劉義慶著。所記載

的都是後漢至東晉時代的軼事瑣聞。

白鶴堂詩文集 清彭端淑著。

應諧錄 明劉元卿撰。所記載的，都是滑稽

故事。

二

田居乙記 明方大鎮撰。

鶴林玉露 宋羅大經撰。計十六卷。

郁離子 明劉基撰。計二卷。

申子 戰國時申不害著。計二篇。

賢弈編 明劉元卿撰。

誠意伯文集 明劉基著。

伯子文集 清魏際瑞著。

剡源集 元戴表元著。

正學文集 明方孝孺著。

宋學士集 明宋濂著。

目次

一	狐假虎威·····	一	一〇	一個祭田的農夫·····	二一
二	種楊拔楊·····	三	一一	反穿著皮衣肩草料·····	二四
三	狙公騙猴子——朝三暮四·····	五	一二	傻子喫鹽·····	二六
四	梟鳥東遷·····	七	一三	矛盾·····	二八
五	橘化為枳·····	九	一四	管莊刺虎·····	三〇
六	鵲蚌相爭·····	一三	一五	屠牛吐·····	三二
七	宋人拔苗·····	一五	一六	楊布打狗·····	三四
八	畫蛇添足·····	一七	一七	鰥魚·····	三六
九	信子疑鄰·····	一九	一八	不死的藥·····	三八

目次

二

一九	醜女效顰	四〇	三〇	守株待兔	六一
二〇	惠子墮水	四二	三一	刻舟求劍	六二
二一	學屠龍	四四	三二	田子方贖馬	六三
二二	楚人獻雉	四五	三三	螳螂和黃雀	六五
二三	蠻觸相爭	四七	三四	臨江的麋	六八
二四	山羌偷官庫衣	四八	三五	鄭人買鞋	七〇
二五	不孝爲孝	五一	三六	半文錢的債	七二
二六	魯人遷越	五三	三七	東方朔	七四
二七	掩耳盜鐘	五五	三八	宣佈罪狀	七六
二八	對牛彈琴	五七	三九	愚公移山	七九
二九	凍瘡藥方	五九	四〇	杞人憂天	八三

四一	『璞』和『朴』……………	八六
四二	到南海去……………	八八
四三	萬字……………	九〇
四四	阿豺……………	九三
四五	瓦椀……………	九五
四六	偷糟……………	九七
四七	放鼈飲水……………	九九
四八	葉公好龍……………	一〇〇
四九	晏子使楚……………	一〇二
五〇	說貓……………	一〇五
五一	渡河……………	一〇七

五二	東方朔偷酒……………	一一〇
五三	老鼠交運……………	一一一
五四	惠子善譬……………	一一四
五五	黔之驢……………	一一七
五六	論言……………	一一九
五七	象氏國的勇士……………	一二二
五八	指病……………	一二五
五九	越巫……………	一二八
六〇	大言……………	一三一

一 狐假虎威

老虎是專喫野獸的動物。有一次，他捉到一隻狐狸。

狐狸不慌不忙地對牠說：『你敢喫我！上帝曾經封我做一切獸類的領袖，你如果喫了我，就是叛逆上帝的命令。要是你不相信的話，你可跟在我的後面，一同到外面去走一趟，就能够看到一切獸類見了我，沒有不逃避的。』

老虎信以為真，就和牠一同出外行走；果然許多野獸見了牠們，都遠遠的避開了。——但是老虎始終不曾覺悟那些野獸避開牠們的原因，祇道是怕著狐狸。

【原文】

（編者按）倚仗人家的權勢，來威嚇人的，和這隻狐狸有什麼兩樣？

狐假虎威

二

虎求百獸而食之。得狐。狐曰：『子無敢食我也！天帝使我長百獸，今子食我，是逆天帝命也。子以我爲不信，吾爲子先行，子隨我後，觀百獸之見我，而敢不走乎？』

虎以爲然，故遂與之行。獸見之皆走。——虎不知獸畏己而走也，以爲畏狐也。

二 種楊拔楊

楊樹是很容易種活的植物。橫種也能生長；倒種也能生長；就是折斷了他的枝幹，種在地上，也能生長。但是假使有十個人種著楊樹，一個人把牠們都拔了，那末要想種活牠，簡直是不可能了。

以十個人的力量，去種容易生長的楊樹，尙且還敵不過一個人的破壞，這是什麼緣故呢？——就是種樹難，拔樹易。

（編者按）破壞易，建設難。

【原文】

今夫楊，橫樹之則生；倒樹之則生；折而樹之又生。然使十人樹楊，一人拔之，則無生楊矣。故以十人之衆，樹易生之物，然而不勝一人者，何也？樹之難，而去之易也。

種楊拔楊

四

——國策

註 (一)楊樹——落葉喬木，和柳相像；不過柳枝是下垂的，楊枝是上挺的。

三 狙公騙猴子——朝三暮四

宋國有一個養猴子的人，很愛猴子，所以養得很多。他能够了解猴子的心理，猴子也能懂得主人的心意。因此他寧可減少一家人的食糧，去飼養猴子。

後來家中的食糧快要完了。他想把猴子的食糧減少，以示限制；惟恐猴子不服，便誑著牠們說：『我每天給你們喫栗子，早上三個，晚上四個，怎樣？』許多猴子都怒著吵鬧起來，他就說：『那末早上給你們四個，晚上給你們三個，怎樣？』猴子們聽了，就都伏在地上，表示歡喜的樣子。

（編者按）天下像這樣愚蠢的事，恐怕多著咧！

【原文】

狙公騙猴子——朝三暮四

六

宋有狙公者，愛狙，養之成羣。能解狙之意，狙亦得公之心。損其家口，充狙之欲。俄而匱焉，將限其食，恐衆狙之不馴於己也，先誑之曰：『與若芋，朝三而暮四，足乎？』衆狙皆起而怒。

俄而曰：『與若芋，朝四而暮三，足乎？』衆狙皆伏而喜。

四 梟鳥東遷

一隻梟鳥碰著一斑鳩。

斑鳩問梟說：『你到那裏去？』

梟道：『我想遷到東方去。』

斑鳩說：『爲著甚麼？』

梟道：『因爲這地的人都厭惡我的叫聲，所以想搬到東方去。』

斑鳩說：『你祇要把你的叫聲改正好啦！要是不能改正，就是搬到東方去，恐怕東方的人，也要厭惡你呢！』

（編者按）不想自己改善，任你東遷西搬，有什麼用處？

【原文】